

ROBERT STURUA'S INTERPRETATION OF SHAKESPEARE'S ANTI-TYRANTS (FROM TEXT TO STAGE)

DAVID MAZIASHVILI¹ & TATIA SIBASHVILI²

¹Associate Professor, Department of English Literature, Institute of West European Languages and Literature,
Faculty of Humanities, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Tbilisi, Georgia

²Research Scholar, Institute of West European Languages and Literature, Faculty of Humanities,
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Tbilisi, Georgia

ABSTRACT

In the above mentioned article, “Robert Sturua's interpretation of Shakespeare's anti-tyrants (from text to stage)“ Shakespeare's three plays: “Hamlet”, “Julius Caesar”, “Richard III”- their original versions, Georgian translations and Robert Sturua's stage versions textual interpretations have been studied. According to the comparison and analysis, the transformation of Shakespearean text and the characters that appear to be the bearers of the idea of liberty and the fighters against dictatorship were studied. The analysis of Shakespearean texts, their Georgian translations and Robert Sturua's stage interpretations on the one hand, presents the author's point of view about his characters that fight against the tyranny and on the other hand, how Georgian contemporary director Robert Sturua sees Hamlet, Brutus and Richmond and their aims in the context of Soviet and Post-Soviet reality.

KEYWORDS: Shakespeare, Sturua, Anti-Tyrants, Rustaveli Theatre